

ЗАКОН ТУРКМЕНИСТАНА о культуре

Настоящий Закон регулирует общественные отношения в сфере создания, возрождения, сохранения, развития, распространения и использования культуры народа Туркменистана; направлен на обеспечение и защиту конституционных прав граждан Туркменистана на участие в культурной жизни и доступ к культурным ценностям; определяет правовые, экономические, социальные и организационные основы государственной политики в области культуры.

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Основные понятия, используемые в Законе

В настоящем Законе используются следующие основные понятия:

культура - совокупность материальных и духовных ценностей, созданных и создаваемых человечеством и направленных на гармоничное развитие личности, воспитание патриотизма, формирование высоких моральных и духовно-нравственных качеств, удовлетворение эстетических потребностей и интересов граждан Туркменистана;

культурные ценности - нравственные и эстетические идеалы, нормы и образцы поведения, языки, диалекты и говоры, национальные и этнические традиции и обычаи, исторические топонимы, фольклор, прикладные народные ремёсла, произведения литературы и искусства, результаты и методы научных исследований деятельности в области культуры (духовные ценности), а также имеющие историко-культурную значимость здания, сооружения, предметы и технологии, уникальные в историко-культурном отношении территории и объекты (материальные ценности);

искусство - воспроизведение действительности в художественных образах посредством таких разновидностей человеческой деятельности, как литература, живопись, графика, скульптура, дизайн, архитектура, декоративно-прикладное искусство, музыка, песня, танец, театр, цирк, кино, телевидение и другие;

культурное наследие туркменского народа - культурные ценности, созданные в прошлом и представляющие ценность с эстетической, социально-культурной, исторической, археологической, архитектурной и иных точек зрения, значимые для сохранения и развития национально-культурной самобытности туркменского народа;

национальное культурное достояние Туркменистана - культурные ценности, имеющие особое значение для истории и культуры страны, принадлежащие исключительно Туркменистану без права их передачи иным государствам;

Государственный реестр объектов национального культурного достояния

Туркменистана - перечень культурных ценностей, относящихся к национальному культурному достоянию Туркменистана;

особый режим объектов национального культурного достояния - меры, принимаемые государством по сохранению, содержанию, восстановлению, охране и использованию объектов национального культурного достояния;

деятельность в области культуры - деятельность государственных органов, юридических и физических лиц по созданию, возрождению, сохранению, развитию, распространению и использованию культурных ценностей, а также приобщению к ним граждан;

организации культуры - юридические лица (предприятия, учреждения, организации), созданные в соответствии с законодательством Туркменистана, основным предназначением которых является осуществление деятельности в области культуры;

работник культуры - физическое лицо, профессиональная деятельность которого связана с созданием, сохранением, развитием, распространением, использованием культурных ценностей, а также приобщением к ним граждан;

творческий работник - физическое лицо, осуществляющее творческую деятельность на профессиональной или на непрофессиональной (любительской) основе;

творческая деятельность - вид деятельности в области культуры, связанный с созданием культурных ценностей и (или) их интерпретацией.

Статья 2. Законодательство Туркменистана о культуре и его задачи

1. Законодательство Туркменистана о культуре основывается на Конституции Туркменистана и состоит из настоящего Закона и иных нормативных правовых актов Туркменистана, регулирующих вопросы в области культуры.
2. Если международными договорами Туркменистана установлены иные правила, чем содержащиеся в настоящем Законе, то применяются правила международного договора.
3. Задачами законодательства Туркменистана о культуре являются:
 - 1) обеспечение и защита конституционного права граждан Туркменистана на деятельность в области культуры;
 - 2) определение принципов государственной политики в области культуры;
 - 3) обеспечение свободного доступа граждан к культурным ценностям;

4) определение принципов и правовых норм, регулирующих отношения субъектов культурной деятельности;

5) создание правовой базы для сохранения и развития культуры народа Туркменистана и правовых основ государственной поддержки культуры.

Статья 3. Области применения законодательства о культуре

1. Настоящий Закон регулирует культурную деятельность в следующих областях:

- сохранение, возрождение, использование, популяризация и государственная охрана объектов культурного наследия туркменского народа;
- художественная литература, театральное, музыкальное, изобразительное и цирковое искусство, архитектура и дизайн, фотоискусство, другие виды и жанры искусства;
- телевидение, кино, радио и другие аудиовизуальные средства в части создания и распространения культурных ценностей;
- народное художественное творчество, фольклор, клубное дело;
- народные художественные промыслы и ремёсла;
- сохранение, изучение и представление музейных предметов и музейных коллекций, книжных памятников, архивных документов;
- развитие, сохранение и использование библиотечных фондов и иных информационных ресурсов, находящихся применение в библиотечном деле;
- производство материалов, оборудования и других средств, необходимых для сохранения, создания, распространения и освоения культурных ценностей;
- эстетическое воспитание, художественное и музыкальное образование, педагогическая деятельность, научные исследования и международные культурные связи и обмены;
- иные области, в которых сохраняются, создаются, распространяются и осваиваются культурные ценности.

2. Отношения в области культуры, связанные с осуществлением и защитой прав объектов интеллектуальной собственности, авторского права и смежных прав, регулируются иными нормативными правовыми актами Туркменистана.

Статья 4. Принципы государственной политики в области культуры

Принципами государственной политики Туркменистана в области культуры являются:

- 1) государственная поддержка культуры, обеспечение и защита прав граждан Туркменистана на осуществление деятельности в области культуры и участие в культурной жизни;
- 2) возрождение и развитие национальной культуры Туркменистана;
- 3) общедоступность культурных ценностей и всех видов услуг в области культуры;
- 4) свобода творческой деятельности граждан как на профессиональной, так и на непрофессиональной (любительской) основе в соответствии с их интересами и способностями;
- 5) равенство прав и возможностей граждан в создании, возрождении, сохранении, развитии, распространении и использовании культурных ценностей;
- 6) духовно-нравственное воспитание личности посредством использования культурных ценностей;
- 7) охрана национального историко-культурного наследия;
- 8) приобщение молодежи к духовно-нравственным ценностям национальной и мировой культуры через систему образования;
- 9) развитие культурных связей с соотечественниками, проживающими за рубежом, для сохранения целостности и взаимообогащения национальной культуры Туркменистана;
- 10) содействие развитию международных связей в области культуры;
- 11) содействие организациям культуры в формировании благоприятной среды для их функционирования в рыночных условиях.

Статья 5. Государственные гарантии прав и свобод граждан в области культуры

1. Государство гарантирует гражданам независимо от национальности, расы, пола, происхождения, имущественного и должностного положения, места жительства, языка, отношения к религии, политических убеждений, партийной принадлежности либо отсутствия принадлежности к какой-либо партии право на участие в культурной деятельности, пользование организациями культуры, доступ к культурным ценностям, находящимся в государственных организациях культуры.

2. Государство гарантирует гражданам право на все виды творческой деятельности в соответствии с их интересами и способностями, на свободный выбор нравственных, эстетических и других ценностей, защиту своей культурной самобытности.

Право гражданина заниматься творческой деятельностью может осуществляться как на профессиональной, так и непрофессиональной (любительской) основе.

3. Государство создает гражданам условия для реализации их права на образование в области культуры путём формирования системы образовательных учреждений начального профессионального, среднего профессионального, высшего профессионального и послевузовского профессионального образования по подготовке кадров для сферы культуры, а также иные учреждения образования - музыкальные, художественные, хореографические и другие школы (центры) искусств для детей и взрослых.

4. Государство предоставляет гражданам право создавать предприятия, учреждения и организации по производству, тиражированию, сохранению, распространению культурных ценностей в порядке, устанавливаемом законодательством Туркменистана.

Граждане имеют право создавать ассоциации, творческие союзы и другие общественные объединения в области культуры в порядке, определяемом законодательством Туркменистана об общественных объединениях.

5. Граждане имеют право вывозить за пределы страны культурные ценности в целях экспонирования, публичного представления, для осуществления реставрационных работ и научных исследований, в иных необходимых случаях, а также в целях продажи в порядке, устанавливаемом законодательством Туркменистана.

6. Государство гарантирует право на сохранение и развитие национально-культурной самобытности других народов, проживающих на территории Туркменистана.

7. Государство обеспечивает правовую защиту граждан от незаконного вмешательства в их творческую деятельность.

8. Государство способствует пропаганде культурного наследия народа Туркменистана средствами массовой информации и организациями культуры.

ГЛАВА II. КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ И НАЦИОНАЛЬНОЕ КУЛЬТУРНОЕ ДОСТОЯНИЕ ТУРКМЕНИСТАНА

Статья 6. Культурные ценности

К культурным ценностям относятся:

- 1) археологические находки и археологические открытия;
- 2) коллекционные материалы и предметы, включая старинные монеты, ордена, медали, печати;
- 3) произведения литературы и искусства, включая картины, рисунки, гравюры, литографии, эстампы, скульптурные произведения, фольклорные и композиторские произведения, клавиры, партитуры, театральные пьесы и постановки, цирковые сценарии, произведения киноискусства, телевидения и радио;
- 4) произведения декоративно-прикладного искусства и народных промыслов, в том числе старинные ковры, ковровые изделия, кошмы, национальные изделия из золота, серебра, драгоценных металлов и других материалов, узоры, вышивки, на которых сохранились старинные орнаменты, и относящиеся к художественным произведениям;
- 5) дизайнерские разработки и архитектурные проекты;
- 6) старинные (редкие) рукописи, автографы, исторические документы, собрания писем и книг, печатные издания и их коллекции;
- 7) архитектурные памятники, мемориальные погребения, а также парковые и природно-ландшафтные объекты, связанные с жизнью видных отечественных и зарубежных деятелей культуры либо с крупными историческими событиями и выдающимися государственными и общественными деятелями;
- 8) филателистические материалы, в том числе почтовые марки, отдельно или в коллекциях;
- 9) старинные и уникальные музыкальные инструменты;
- 10) архивы, архивные фонды и коллекции, включая фоно-, фото-, видео-, кино- (радио, телевидения) архивы, а также научно-техническая документация;
- 11) этнографические, этнологические и антропологические материалы;
- 12) редкие коллекции и образцы флоры и фауны, минералогии, анатомии и предметы, представляющие интерес для палеонтологии;
- 13) другие ценности, имеющие историческое, художественное, научное или культурное значение, а также взятые государством под охрану в качестве памятников истории и культуры.

Статья 7. Учёт культурных ценностей

1. Учёт культурных ценностей ведётся в Государственном реестре объектов национального культурного достояния Туркменистана и охранных перечнях культурных ценностей. При учёте культурной ценности записываются сведения: происхождение, собственник, описание, стоимость и степень охраны. На основании данных сведений собственнику культурной ценности выдаётся соответствующее свидетельство.

Порядок государственного учёта культурных ценностей утверждается Кабинетом Министров Туркменистана.

2. Выявлением, учётом и охраной культурных ценностей, находящихся в государственных библиотеках, музеях и архивах, независимо от их ведомственной подчинённости, занимаются указанные учреждения.

Данные учреждения обязаны представлять сведения в соответствующие органы исполнительной власти для включения в Государственный реестр объектов национального культурного достояния Туркменистана и охранные перечни культурных ценностей.

3. Стоимость культурных ценностей, степень их охраны и возможность вывоза за пределы страны определяются уполномоченным органом государственного управления в области культуры путём экспертизы в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

Статья 8. Степени охраны культурных ценностей

1. Охрана культурных ценностей имеет предварительную, консервационную, реставрационную и специальную степень.

2. Предварительная степень охраны распространяется на объекты природного ландшафта, археологические и архитектурные объекты, произведения монументального искусства до установления исторической значимости и стоимости данных объектов. Без согласования с соответствующими уполномоченными органами государственной власти и управления запрещаются снос, уничтожение, раздел данных культурных ценностей, добавление их к новым строениям, перемещение в иные места и изменение их внешнего вида.

3. Консервационная степень охраны относится к культурным ценностям, подлежащим полному изъятию из пользования либо ограниченному использованию под контролем соответствующих уполномоченных органов государственной власти и управления. Данная степень охраны распространяется на рукописи, редкие архивные документы, редкие книги, заповедники и иные культурные ценности.

4. Реставрационная степень охраны распространяется на культурные ценности,

нуждающиеся в реставрационных работах, для возвращения их первичного культурного значения. До применения реставрационной степени охраны в отношении объекта может быть установлена консервационная степень охраны.

5. Специальная степень охраны относится к объектам национального культурного достояния, включённым в Государственный реестр объектов национального культурного достояния Туркменистана.

6. Отношения между собственниками либо пользователями культурных ценностей, имеющих степень охраны, и соответствующими уполномоченными органами государственной власти и управления определяются охранными договорами. Культурные ценности, не имеющие степени охраны, используются свободно.

Степени охраны культурных ценностей не применяются на срок действия авторского права.

Статья 9. Охранный перечень культурных ценностей

В целях охраны важнейших культурных ценностей органы местной исполнительной власти ведут охранный перечень культурных ценностей соответствующей территории (города, этрапа).

Включение культурной ценности в указанный перечень либо разрешение на ее свободное использование рассматривается на основании заявления её собственника, пользователей, сведений библиотек, музеев, архивов в соответствии с законодательством Туркменистана.

Статья 10. Государственный реестр объектов национального культурного достояния Туркменистана

1. В целях сохранения культурного наследия объекты, указанные в статье 6 настоящего Закона, имеющие особую ценность, вносятся в Государственный реестр объектов национального культурного достояния Туркменистана.

2. Органы местной исполнительной власти, а также исследовательские организации, занимающиеся изучением памятников (исторических, археологических, архитектурных и других), обязаны представлять в уполномоченный орган государственного управления в области культуры сведения об объектах, подлежащих занесению в Государственный реестр объектов национального культурного достояния Туркменистана. По мере выявления новых объектов и предметов представляется новая информация с необходимыми сведениями.

3. Государственный реестр объектов национального культурного достояния Туркменистана ведётся уполномоченным государственным органом, определяемым Кабинетом Министров Туркменистана.

4. Ходатайство юридических и (или) физических лиц о включении объектов в Государственный реестр объектов национального культурного достояния Туркменистана является обязательным для рассмотрения государственным уполномоченным органом Туркменистана. Подача указанных ходатайств является основанием для временного придания таким объектам особого режима пользования до решения вопроса по существу, но не более чем на два месяца.

Статья 11. Особый режим объектов национального культурного достояния

1. Уничтожение, перемещение, изменение, воспроизведение или реставрирование объектов национального культурного достояния, внесённых в Государственный реестр объектов национального культурного достояния Туркменистана, не допускаются без специального разрешения уполномоченного органа государственного управления в области культуры, выдаваемого на основании рекомендации экспертной комиссии, создаваемой им по каждому конкретному объекту.

2. Коллекции или собрания предметов, в комплексе представляющие особый художественный или исторический интерес, не могут быть разрознены.

3. В целях обеспечения охраны исторических, археологических, градостроительных, архитектурных и монументальных художественных памятников, объектов природного ландшафта устанавливаются охранные зоны, порядок организации которых устанавливается Кабинетом Министров Туркменистана.

Проведение археологических раскопок и поиск археологических памятников, ремонтные, реставрационные и консервационные работы в отношении культурных ценностей осуществляются в порядке, устанавливаемом законодательством Туркменистана.

4. Не допускается использование объектов национального культурного достояния Туркменистана каким-либо образом, не совместимым с их историческим, художественным и религиозным назначением.

Предметы, принадлежащие религиозно-культовым организациям и являющиеся объектами национального культурного достояния, могут использоваться с учётом их культового назначения.

Культурные ценности без согласия их собственника либо пользователя, а культурные ценности религиозного назначения - без согласия соответствующей религиозной структуры не могут быть скопированы, а также использованы в туристских, экскурсионных и рекламных целях.

5. Обязанности по надлежащему поддержанию состояния и сохранению объектов национального культурного достояния Туркменистана возлагаются на их

пользователей или собственников.

При отсутствии у собственников или пользователей материальных или иных возможностей для содержания объекта национального культурного достояния Туркменистана уполномоченный орган государственного управления в области культуры организует продажу культурной ценности. В качестве покупателя может выступать юридическое и (или) физическое лицо, имеющее возможности по содержанию культурной ценности, либо эти культурные ценности в судебном порядке обращаются в собственность государства на возмездной основе.

6. При продаже культурных ценностей особого значения, находящихся в негосударственной собственности, первоочередное право на их приобретение принадлежит государству в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

7. Культурные ценности, найденные под землёй и водой, при строительстве, в природных объектах, конфискованные в предусмотренных законодательством Туркменистана случаях, а также не имеющие наследников и владельцев, переходят в установленном законодательством порядке в государственную собственность.

8. Объекты национального культурного достояния Туркменистана, находящиеся в государственной собственности, приватизации не подлежат.

9. За умышленное уничтожение, разрушение или порчу объектов национального культурного достояния Туркменистана юридические и физические лица несут ответственность в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

10. Особый режим объектов национального культурного достояния Туркменистана не распространяется на объекты авторского права и смежных прав.

Статья 12. Вывоз и ввоз культурных ценностей

1. Вывоз за пределы Туркменистана и ввоз на его территорию культурных ценностей производятся в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

2. Вывоз объектов национального культурного достояния за пределы Туркменистана запрещён, за исключением случаев временной экспозиции, гастрольной деятельности, реставрационных работ и научных исследований, презентаций, выставок и проведения международных культурных мероприятий, а также иных случаев, установленных законодательством Туркменистана.

3. Правила вывоза и ввоза культурных ценностей распространяются также на объекты, созданные на территории Туркменистана иностранными гражданами и лицами без гражданства.

4. Временный вывоз культурных ценностей, а также их возврат осуществляются на основании экспертизы, осуществляемой соответствующей экспертной комиссией по вывозу и ввозу культурных ценностей.

5. Культурные ценности, незаконно вывезенные за пределы Туркменистана и (или) незаконно ввезённые на его территорию, подлежат обязательному возвращению. При этом возвращённые незаконно вывезенные культурные ценности, а также конфискованные по решению суда подлежат сдаче в государственные музеи соответствующего профиля.

ГЛАВА III. ОРГАНИЗАЦИИ КУЛЬТУРЫ

Статья 13. Организации культуры и их особый статус

1. Создание, реорганизация и ликвидация организаций культуры производятся в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

2. Виды деятельности организаций культуры определяются их учредителями и отражаются в их уставах.

3. Организации культуры по форме собственности могут быть государственными, частными и иными в соответствии с законодательством Туркменистана о собственности.

4. Государственные организации культуры приватизации не подлежат.

5. Государственным организациям культуры, отдельным профессиональным художественным и творческим коллективам, деятельность которых имеет в области культуры особую государственную и общественную значимость, может быть присвоен статус «Национальный».

Порядок и условия присвоения статуса «Национальный» утверждаются Президентом Туркменистана.

6. Государственным организациям культуры, отдельным профессиональным художественным и творческим коллективам, являющимся ведущими в своей сфере, за значительный вклад в формирование, развитие и пропаганду национальной культуры и видов искусства присваивается статус «Академический».

Порядок и условия присвоения статуса «Академический» утверждаются Президентом Туркменистана.

7. Коллективам художественной самодеятельности за значительный вклад в формирование, развитие и пропаганду национальной культуры и видов искусства присваивается звание «Народный».

Порядок и условия присвоения звания «Народный» утверждаются Президентом Туркменистана.

Статья 14. Система организаций культуры

В систему организаций культуры входят:

1) театрально-концертные:

- театры оперы, балета, драмы, музыкальной комедии, музыкальной драмы, юного зрителя, кукольные и другие театры;
- филармонии, концертные салоны и дворцы, музыкальные залы, цирки, фольклорные группы, профессиональные оркестры и музыкальные коллективы, студии звукозаписи;
- театры-студии, театры-мастерские, экспериментальные и учебные театры, центры театрального и музыкального искусства;

2) библиотечные:

- национальные библиотеки;
- публичные, молодёжные, детские библиотеки;
- отраслевые библиотеки, научные библиотеки;
- велятские, этрапские, городские, сельские и поселковые библиотеки;
- библиотеки для слепых и глухонемых;

3) музейные:

- художественные музеи и музеи искусства, исторические и историко-краеведческие музеи;
- музеи литературы, театрального и музыкального профиля, мемориальные музеи, музеи памяти;
- музеи-заповедники;
- отраслевые музеи;
- общественные и школьные музеи;

4) художественные галереи и выставочные салоны, центры изобразительного

искусства;

5) зоопарки, аквариумы, планетарии, ботанические сады;

6) архивы культурного и исторического профиля;

7) учреждения организации досуга:

- городские, этрапские, сельские и поселковые дома культуры;

- парки культуры и отдыха, центры досуга;

8) образовательные учреждения:

- учреждения начального профессионального, среднего профессионального, высшего профессионального и послевузовского профессионального образования в области культуры;

- детские школы художеств и искусств;

- музыкальные, художественные, хореографические и другие центры искусств для взрослых;

- курсы повышения квалификации;

9) научные, методические:

- научно-исследовательские институты и центры в области культуры;

- научно-методические центры по культуре, музейному делу, методические кабинеты по музыкальному образованию, научные центры реставрации музейных ценностей;

10) по пропаганде и распространению культуры:

- издательства, редакции газет и журналов;

- кинотеатры, киностудии, телевидение и радиовещание;

- организации по распространению, закупке и переводу зарубежной, а также массовой демонстрации кино- и видеопродукции;

- информационные центры культурного профиля и другие.

Статья 15. Платные виды деятельности и предпринимательская деятельность организаций культуры

1. Некоммерческая организация культуры вправе предоставлять платные услуги и реализовывать товары, произведённые ею, если это предусмотрено учредительными документами данной организации и носит вспомогательный характер.
2. Бесплатное посещение организаций культуры, находящихся в собственности государства, и финансирование связанных с этим расходов определяются в порядке, устанавливаемом Кабинетом Министров Туркменистана.
3. Государственные организации культуры вправе вести предпринимательскую деятельность в порядке, установленном законодательством Туркменистана.
4. Платные виды культурной деятельности государственных организаций культуры не рассматриваются как предпринимательские, если доход от них полностью идёт на их развитие и совершенствование.

Деятельность некоммерческих организаций культуры по реализации предусмотренных уставом производимой продукции и оказываемых услуг относится к предпринимательской лишь в той части, в которой получаемый от этой деятельности доход не инвестируется непосредственно в данной организации на нужды обеспечения, развития и совершенствования основной уставной деятельности.

Статья 16. Взаимоотношения организаций культуры с физическими и юридическими лицами

1. Организации культуры обладают исключительным правом использовать собственную символику (официальное и другие наименования, товарный знак, эмблема) в рекламных и иных целях, а также разрешать такое использование другим юридическим и физическим лицам на договорной основе.

Предприятия, учреждения и организации могут изготавливать и реализовывать продукцию (в том числе рекламную) с изображением (воспроизведением) объектов культуры и культурного достояния, деятелей культуры при наличии официального разрешения, выданного в установленном порядке.

Плата за использование указанного изображения устанавливается на основе договора. Лица, использующие указанные изображения без соответствующего разрешения, несут ответственность в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

2. Юридические и физические лица осуществляют туристско-экскурсионную деятельность на объектах культуры только на основе договоров с организациями культуры.

3. Предприятия, учреждения, организации (кроме бюджетных), расположенные на исторических территориях, в охранных зонах памятников, отчисляют на специальные счета государственных органов по учёту, использованию и реставрации памятников фиксированные платежи, устанавливаемые органами власти и управления, в собственности которых находятся соответствующие памятники и закреплённые за ними исторические территории и охранные зоны.

4. Органы местной исполнительной власти и местного самоуправления устанавливают процент отчислений в местные бюджеты от платы за землю исторических территорий, охранных зон памятников, взимаемый с предприятий, учреждений, организаций, домовладений, расположенных на этих территориях. Полученные средства направляются на охрану и реставрацию объектов культурного наследия туркменского народа, благоустройство исторических территорий.

5. При передаче здания, в котором размещена организация культуры, другим предприятиям, учреждениям и организациям (в том числе религиозным), государственные органы, осуществляющие передачу, обязаны предварительно предоставить организации культуры равноценное помещение.

6. В связи с необходимостью обслуживания населения театры, музеи и другие соответствующие организации культуры устанавливают свой график работы, в том числе выходные дни, по согласованию с местными органами власти или местного самоуправления.

Статья 17. Государство и общественные объединения профессиональных творческих работников

1. В целях осуществления творческой деятельности в области культуры, требующей совместных усилий, налаживания профессионального общения и установления связей, защиты творческих интересов, могут создаваться общественные объединения - творческие союзы по отдельным видам культурной деятельности в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

2. Государство в отношении творческих союзов:

обеспечивает возможность их участия в разработке государственной политики в области культуры;

проводит консультации с ними при разработке мероприятий в области занятости, профессиональной подготовки, охраны труда, социальной защиты творческих работников;

не вмешивается в их деятельность, если иное не предусмотрено законодательством Туркменистана;

оказывает им поддержку путём целевого финансирования отдельных общественно полезных программ по их заявкам, заключения любых видов договоров, в том числе договоров о выполнении работ или предоставлении услуг, а также путём социального заказа на проведение на конкурсной основе отдельных мероприятий.

3. Право вступления в творческий союз имеет творческий работник, отвечающий требованиям, установленным уставом творческого союза.

Требования, предъявляемые уставом творческого союза к кандидатам и членам, не должны ущемлять имущественные и неимущественные права граждан, должны содействовать объединению в его составе наиболее квалифицированных представителей соответствующих творческих профессий, обеспечению их профессионального и творческого роста.

4. Отношения творческих союзов с международными творческими организациями регулируются законодательством и международными договорами Туркменистана.

5. Создание, реорганизация и ликвидация творческих союзов осуществляются в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

6. В правовом, социально-экономическом и других отношениях государство содействует творческим работникам, не являющимся членами каких-либо общественных объединений профессиональных творческих работников, так же, как и членам таких творческих союзов.

Статья 18. Непрофессиональные (любительские) творческие объединения и коллективы

Непрофессиональные (любительские) творческие объединения и коллективы создаются по инициативе граждан, общественных объединений, организаций культуры, органами местной представительной и исполнительной власти и функционируют в соответствии с законодательством Туркменистана.

ГЛАВА IV. ГОСУДАРСТВЕННОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ

Статья 19. Органы государственного регулирования в области культуры

Государственное регулирование в области культуры осуществляется Кабинетом Министров Туркменистана, уполномоченным органом государственного управления в области культуры, органами местной исполнительной власти и местного самоуправления.

Статья 20. Компетенция Кабинета Министров Туркменистана в области культуры

Кабинет Министров Туркменистана в области культуры:

- 1) обеспечивает исполнение Конституции Туркменистана, настоящего Закона, актов Президента Туркменистана, постановлений Кабинета Министров Туркменистана и международных договоров, касающихся сферы культуры;
- 2) осуществляет нормативное регулирование деятельности органов государственного управления в области культуры;
- 3) разрабатывает государственную политику в области культуры;
- 4) обеспечивает реализацию и защиту конституционных прав граждан на культурную деятельность;
- 5) осуществляет государственное управление сферой культуры;
- 6) организует проведение реформы в области культуры на основе международных стандартов и опыта, истории и менталитета туркменской нации и введения принципов рыночных отношений;
- 7) принимает и обеспечивает исполнение целевых программ развития и совершенствования сферы культуры;
- 8) организует исполнение Государственного бюджета Туркменистана в области культуры;
- 9) осуществляет разработку и проводит в жизнь государственную социальную политику в отношении работников культуры и творческих работников;
- 10) осуществляет меры по развитию научной деятельности в области культуры;
- 11) обеспечивает сотрудничество с зарубежными странами и международными организациями в области культуры.

Статья 21. Компетенция уполномоченного органа государственного управления в области культуры

В компетенцию уполномоченного органа государственного управления в области культуры входят:

- 1) реализация государственной политики в области культуры;
- 2) разработка и реализация целевых программ развития и совершенствования сферы культуры;
- 3) возрождение, сохранение, развитие и распространение национальных

культурных ценностей;

4) создание условий для эстетического воспитания, художественного образования и педагогической деятельности в области культуры;

5) создание единой государственной системы информационного обеспечения деятельности в области культуры;

6) осуществление информационного и научно-методического обеспечения и межотраслевой координации деятельности в области культуры;

7) участие в разработке Государственного бюджета Туркменистана в области культуры;

8) обеспечение развития и укрепления материально-технической базы организаций культуры;

9) создание условий для развития творческой деятельности;

10) осуществление подготовки кадров в области культуры, повышение их квалификации;

11) содействие развитию благотворительности и спонсорской деятельности, связей с соотечественниками в области культуры;

12) организация на территории Туркменистана мероприятий по выявлению памятников истории и культуры, ведению их учёта, изучению, охране, консервации, реставрации и использованию памятников истории, объектов материальной и духовной культуры, а также по увековечению памяти видных деятелей культуры Туркменистана;

13) ведение Государственного реестра объектов национального культурного достояния Туркменистана;

14) осуществление и координация деятельности в сфере международного культурного сотрудничества;

15) разработка на основе трудового законодательства Туркменистана порядка проведения аттестации и повышения квалификации работников государственных организаций культуры;

16) проведение аттестации работников государственных организаций культуры;

17) разработка положений о присвоении организациям культуры статуса «Национальный» и статуса «Академический»;

18) разработка положения о присвоении звания «Народный» коллективам художественной самодеятельности;

19) решение других вопросов, отнесённых к его компетенции нормативными правовыми актами Туркменистана.

Нормативные правовые акты, разрабатываемые уполномоченным органом государственного управления в области культуры, могут утверждаться этим органом по поручению Кабинета Министров Туркменистана.

Статья 22. Компетенция органов местной исполнительной власти и местного самоуправления в области культуры

К ведению органов местной исполнительной власти и местного самоуправления в области культуры на подведомственной территории относятся:

- 1) осуществление государственной политики в области культуры;
- 2) обеспечение материально-технических условий и организационных мероприятий для создания, сохранения, возрождения и развития национальной культуры;
- 3) обеспечение и поддержка деятельности государственных организаций культуры веляатов, городов и этрапов, направленной на развитие театрального, музыкального и художественного искусства, культурного досуга и народного творчества, библиотечного и музейного дела;
- 4) организация проведения смотров, фестивалей и конкурсов в различных сферах творческой деятельности в веляятах, городах с правами веляята, этрапах, городах с правами этрапа;
- 5) организация работы по учёту, охране, консервации, реставрации, использованию памятников истории, объектов материальной и духовной культуры веляатов, городов и этрапов, а также увековечению памяти видных деятелей культуры Туркменистана;
- 6) создание условий для организации новых рабочих мест путём содействия развитию народных промыслов и ремёсел;
- 7) организация работы по сохранению историко-культурного наследия, содействие развитию исторических, национальных и культурных традиций и обычаев;
- 8) решение других вопросов, отнесённых к их компетенции нормативными правовыми актами Туркменистана.

ГЛАВА V. РАБОТНИКИ КУЛЬТУРЫ И ТВОРЧЕСКИЕ РАБОТНИКИ

Статья 23. Категории работников культуры

1. По категориям работники культуры объединяются в две основные группы:

работники, профессиональная деятельность которых связана со сбором, хранением и обслуживанием собраний архивов, библиотек, музеев, художественных галерей и подобных им организаций, а также с распространением, использованием культурных ценностей и приобщением к ним граждан;

работники, профессиональная деятельность которых связана с созданием литературных, драматических, музыкальных, изобразительных и других произведений искусства, их исполнением, воспроизведением или интерпретацией произведений литературы и искусства. Работники данной группы определяются как творческие работники. К творческим работникам относятся также и те граждане, которые осуществляют указанную деятельность на непрофессиональной (любительской) основе.

2. К первой группе относятся следующие категории работников культуры:

- 1) архивариусы, работники музеев и библиотек, которые собирают, оценивают и обеспечивают сохранность предметов и документов, представляющих исторический, научный или художественный интерес;
- 2) библиотекари, библиографы, документоведы и специалисты родственных профессий, которые осуществляют сбор, систематизацию и обслуживание записанных и опубликованных материалов и управленческой документации;
- 3) дикторы радио и телевидения, которые доносят до слушателя или зрителя смысловое содержание текста, выразительно читают сводки новостей, объявления, представляют кого-либо по радио, телевидению, в театрах, на концертах и в других местах;
- 4) работники учреждений организации досуга, которые распространяют и приобщают граждан к культурным ценностям, организуют культурно-массовые и культурно-просветительские мероприятия.

3. Ко второй группе относятся следующие категории работников культуры (творческих работников):

- 1) прозаики, поэты, драматурги, сценаристы, либреттисты, которые создают художественные литературные произведения и театральные пьесы, пишут сценарии и либретто;
- 2) журналисты, литературоведы, искусствоведы, музыковеды, театроведы, литературные, музыкальные, театральные и кинокритики, которые готовят

разнообразные публикации по освещению оперативной информации, рекламе, редактируют печатные издания, критически оценивают художественные достоинства произведений литературы и искусства;

3) скульпторы, художники и родственные им деятели искусства, которые создают произведения живописи, скульптуры, монументального и прикладного искусства, реставрируют их, осуществляют работы по художественному конструированию (дизайну);

4) композиторы, дирижеры, аранжировщики, музыканты и певцы, которые сочиняют музыкальные произведения и исполняют их;

5) хореографы и танцоры, которые выбирают тему, осуществляют постановку и исполнение танцевальных произведений в соответствии с творческим замыслом;

6) режиссёры и актёры театра, кино, телевидения, радио и другие деятели искусства, которые осуществляют постановку спектаклей, представлений, кино- и телефильмов и исполняют роли в этих произведениях;

7) клоуны, иллюзионисты, акробаты и другие артисты, которые развлекают публику в цирках, разыгрывают представления и показывают отдельные цирковые номера.

Статья 24. Статус творческих работников и их поддержка со стороны государства

1. Статус творческих работников в туркменском обществе определяется их предназначением, которое состоит:

а) в создании культурных ценностей, которые:

- отличаются высоким художественным мастерством, богатством идей и содержания, высокохудожественным отображением национальных особенностей менталитета туркменского народа;

- способствуют консолидации туркменского общества, упрочению его нравственных основ и духовному обогащению;

- отражают основные черты кардинальных преобразований эпохи нового Возрождения;

- вдохновляют граждан страны на трудовые свершения, способствующие приумножению экономического и духовного потенциала Туркменистана;

- способствуют формированию у молодого поколения высоких моральных и духовно-нравственных качеств;

б) в активном участии в преобразовании всех сторон жизни общества и государства, направленном на обеспечение дальнейшего развития Туркменистана и благополучия туркменского народа;

в) в талантливом и правдивом отображении жизни народа Туркменистана;

г) в повышении идейно-художественного уровня и дальнейшем развитии национальной культуры.

2. Государство признает исключительную роль творческого работника в деятельности в области культуры, гарантирует его свободы, моральные, экономические и социальные права.

3. Государство:

стимулирует деятельность творческих работников, направленную на повышение качества жизни народа, сохранение и развитие культуры;

обеспечивает условия труда и занятости творческих работников таким образом, чтобы они имели возможность в желательной для них форме посвятить себя творческой деятельности;

способствует росту спроса со стороны общества на продукцию творчества в целях расширения возможностей творческих работников получать оплачиваемую работу;

совершенствует систему социального обеспечения творческих работников с учётом специфики творческой деятельности;

способствует материальному обеспечению, социальной защите, свободе и независимости творческих работников;

совершенствует систему налогообложения творческих работников с учётом специфики их деятельности;

содействует творческим работникам в расширении международных творческих контактов;

расширяет возможности участия женщин и молодёжи в творческой деятельности;

реализует положения Конвенции ООН о правах ребёнка, учитывающие специфические особенности ребёнка, занимающегося творческой деятельностью, и направленные на развитие личности ребёнка и его способностей;

обеспечивает для творческих работников льготные условия доступа к соответствующим учреждениям образования, библиотекам, музеям, архивам и

другим организациям культуры.

4. Статус творческого работника, который является членом творческого союза, подтверждается этим союзом в соответствии с его учредительными документами.

Статус творческого работника, не состоящего в творческих союзах, подтверждается сертификатом.

Основанием получения сертификата творческого работника является творческая деятельность кандидата.

Статья 25. Трудовые отношения работников организаций культуры

Трудовые отношения работников организаций культуры регулируются трудовым законодательством Туркменистана.

Статья 26. Права и обязанности работника культуры

Работник культуры (в том числе занимающийся творческой деятельностью) пользуется правами и исполняет обязанности, предусмотренные трудовым законодательством Туркменистана, трудовым договором, коллективным договором (соглашением).

Кроме того, творческий работник имеет право на:

- 1) защиту информации, разглашение или утрата которой наносит или может нанести ущерб его интересам, связанным с осуществлением творческой деятельности;
- 2) привлечение к своей деятельности третьих лиц;
- 3) вступление в общественные объединения и союзы по творческим и профессиональным интересам;
- 4) доступ в архивы, библиотеки, музеи и другие организации культуры для осуществления творческой деятельности.

Статья 27. Профессиональная подготовка, переподготовка, повышение квалификации и аттестация работников организаций культуры

1. Подготовка профессиональных работников для осуществления деятельности в области культуры осуществляется в соответствующих профессиональных образовательных учреждениях различных типов и видов, функционирование которых осуществляется в соответствии с законодательством Туркменистана в области образования.

2. Организации культуры создают необходимые условия для переподготовки, повышения квалификации творческих работников и работников культуры.
3. Повышение квалификации и переподготовка кадров государственных организаций культуры могут осуществляться как за счёт средств Государственного бюджета Туркменистана, так и на договорных началах, а работников негосударственных организаций культуры - на договорной основе.

Повышение квалификации и переподготовка творческих работников и работников культуры могут проводиться как в образовательных учреждениях всех типов, обучающих по направлениям подготовки (специальностям) культуры, так и в организациях культуры при наличии у них соответствующей лицензии.
4. Работники организаций культуры и их руководители проходят аттестацию для подтверждения своего профессионального уровня в соответствии с порядком, установленным трудовым законодательством Туркменистана, и условиями проведения аттестации, определяемыми уполномоченным органом государственного управления в области культуры.
5. Государство оказывает содействие в подготовке, переподготовке и повышении квалификации кадров культуры в ведущих зарубежных организациях культуры и соответствующих образовательных учреждениях.

Статья 28. Материальное обеспечение и социальная защита работников культуры

1. Оплата труда, выплата надбавок, осуществление доплат к заработной плате, другие виды компенсаций и льгот, а также порядок пенсионного обеспечения работников организаций культуры, научных работников, педагогических работников высших и средних профессиональных учебных заведений культурной сферы производятся в соответствии с законодательством Туркменистана.
2. Социальная защита и страхование творческих работников и работников культуры, деятельность которых связана с вредными (особо вредными) условиями труда, повышенным риском и угрозой профессиональных заболеваний, а также их пенсионное обеспечение осуществляются в порядке и на условиях, предусмотренных законодательством Туркменистана.
3. Творческие работники и работники культуры за достижения в области культуры и искусства удостоиваются государственных наград, условия награждения, материальное обеспечение и льготы определяются законодательством Туркменистана.
4. В целях государственной поддержки творческих работников, удостоенных государственных наград Туркменистана, а также особо одарённых молодых творческих работников учреждаются государственные стипендии в области

культуры в порядке, установленном Кабинетом Министров Туркменистана.

ГЛАВА VI. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ

Статья 29. Экономическое обеспечение деятельности в области культуры

1. Государство гарантирует сохранение и развитие культуры, территориальную, ценовую и информационную доступность культурных ценностей для всех граждан страны.
2. Основой реализации государственных гарантий сохранения и развития культуры является финансирование сферы культуры из средств Государственного бюджета Туркменистана, которое осуществляется в соответствии с законодательством Туркменистана.
3. В целях привлечения дополнительных финансовых средств для поддержки развития культуры государство законодательно регулирует предоставление налоговых и иных льгот и преимуществ некоммерческим организациям культуры, предусматривает систему предоставления льгот отечественным и зарубежным юридическим и физическим лицам, вкладывающим свои средства в развитие культуры. Условия и порядок предоставления таких льгот определяются законодательством Туркменистана.

Статья 30. Имущественные отношения в области культуры

1. В Туркменистане допускаются все формы собственности на культурные ценности, а также здания, сооружения, имущественные комплексы, оборудование и другое имущество, предназначенное для использования в области культуры.

Права и обязанности собственников культурных ценностей и другого имущества в области культуры регулируются законодательством Туркменистана.

2. В Туркменистане имущество (здания, сооружения, имущественные комплексы, оборудование) организаций культуры находится в собственности их учредителей, по решению которых оно может быть передано в собственность, хозяйственное ведение или оперативное управление непосредственно организациям культуры.

Распоряжение и управление государственной собственностью в области культуры осуществляются органами исполнительной власти и по их поручению - специально уполномоченными государственными органами, организациями.

3. Организация культуры несёт ответственность перед собственником за сохранность и эффективное использование закреплённой за ним собственности. Контроль деятельности организации культуры в этой части осуществляется учредителем (учредителями) или иным лицом, уполномоченным собственником.

4. Государственная собственность, включая закреплённые за организацией культуры земельные участки, может отчуждаться собственником в порядке и на условиях, установленных законодательством Туркменистана.

Перечень не подлежащих изъятию или отчуждению объектов культурного наследия туркменского народа, находящихся в государственной собственности, утверждается Кабинетом Министров Туркменистана.

5. Культурные ценности, хранящиеся в государственных музеях, картинных галереях, библиотеках, архивах и других государственных организациях культуры, не могут быть использованы в качестве предметов обеспечения кредита или предметов залога.

6. Культурное наследие туркменского народа не подлежит приватизации.

Приватизация других объектов культуры допускается в порядке, устанавливаемом законодательством Туркменистана при условии:

сохранения культурной деятельности в качестве основного вида деятельности;

сохранения профильных услуг;

организации обслуживания льготных категорий населения;

обеспечения сложившегося числа рабочих мест и социальных гарантий работникам.

Статья 31. Финансирование деятельности в области культуры

1. Финансирование государственных организаций культуры осуществляется за счёт средств Государственного бюджета Туркменистана и средств, поступающих в виде благотворительной и спонсорской помощи, и иных средств, используемых в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

2. Деятельность государственных организаций культуры финансируется в соответствии с нормативами государственного финансирования по каждому типу и виду организаций культуры. Средства, поступившие из других источников, не уменьшают нормативов и абсолютных размеров финансирования организации культуры.

Нормативы финансирования государственных организаций культуры устанавливаются Кабинетом Министров Туркменистана.

3. Государственным театрам, кинотеатрам, концертным и культурно-досуговым организациям из Государственного бюджета Туркменистана выделяются субсидии на покрытие убытков, связанных с предоставлением услуг по обеспечению

доступности театральных, концертных и культурно-досуговых мероприятий для всех слоев населения, в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

Государственным музеям из Государственного бюджета Туркменистана выделяются субсидии на покрытие убытков, связанных с обеспечением сохранности, учёта, комплектования и реставрации историко-культурных ценностей, в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

4. Финансирование негосударственных организаций культуры осуществляется за счёт реализации услуг, средств учредителей и других источников, не запрещённых законодательством Туркменистана.

5. Право организации культуры на получение благотворительной и спонсорской помощи от юридических и физических лиц Туркменистана и зарубежных стран, международных организаций не ограничивается.

6. Общественные объединения, а также предприятия, организации и граждане имеют право самостоятельно или на договорной основе создавать фонды для финансирования деятельности в области культуры. Организация и деятельность указанных фондов осуществляются в соответствии с их уставами.

7. Организации культуры используют финансовые средства в соответствии с законодательством Туркменистана и их уставами.

Статья 32. Цены и ценообразование в области культуры

1. Цены (тарифы) на платные услуги и продукцию, включая цены на билеты, организации культуры устанавливают самостоятельно или на договорной основе, а в случаях, предусмотренных законодательством Туркменистана, - по государственным расценкам.

2. При организации платных мероприятий организации культуры устанавливают льготы для детей дошкольного возраста, учащихся и студентов, инвалидов, военнослужащих, проходящих военную службу по призыву. Порядок установления льгот для данных категорий населения определяется уполномоченным органом государственного управления в области культуры, органами местной исполнительной власти и местного самоуправления.

3. В целях социальной защищённости граждан допускается государственное регулирование цен на отдельные виды продукции, работ и услуг культурного и информационного назначения в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

Статья 33. Материально-техническое обеспечение организаций культуры

1. Государство обеспечивает поддержку материально-технического развития

организаций культуры, принимает меры по расширению сети объектов культуры и реконструкции уникальных объектов культурного наследия. При проектировании и эксплуатации объектов культуры учитываются потребности детей, инвалидов, граждан преклонного возраста в доступе к объектам культуры.

2. Материально-техническое обеспечение организаций культуры осуществляется самими организациями культуры в пределах бюджетных и собственных средств.

3. Органы местной исполнительной власти и местного самоуправления в пределах своей компетенции обязаны оказывать помощь подведомственным организациям культуры в решении вопросов содержания и развития их материально-технической базы.

4. Запрещается использование материально-технической базы и имущества организаций культуры не по их назначению.

5. Органы местной исполнительной власти и местного самоуправления обязаны оказывать содействие гражданам, занятым творческой деятельностью, в создании необходимых студий, мастерских, лабораторий.

ГЛАВА VII. МЕЖДУНАРОДНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ

Статья 34. Международное сотрудничество в области культуры

1. Туркменистан содействует развитию международного сотрудничества в области культуры, включая обмен творческими коллективами, специалистами и студентами, культурными ценностями, результатами деятельности в области культуры, опытом организационной деятельности в различных областях культуры.

2. Приоритетными направлениями международного сотрудничества Туркменистана в области культуры являются гастрольная и выставочная деятельность, подготовка и стажировка кадров работников культуры, совместное производство культурных ценностей и обмен ими, реставрация уникальных памятников истории и культуры, создание и внедрение новых технологий, технических средств, оборудования для культурной деятельности, обмен методиками, учебными программами и пособиями.

3. Государство содействует расширению круга субъектов международного сотрудничества в области культуры, поощряет самостоятельные культурные связи физических лиц и организаций культуры, а также поощряет открытие национальных культурных центров за рубежом.

Статья 35. Культурное сотрудничество с соотечественниками, проживающими за пределами Туркменистана

Туркменистан содействует развитию туркменской культуры за рубежом, поддерживая связи с зарубежными соотечественниками и их потомками, осуществляет моральную, организационную и материальную поддержку национально-культурных центров, национальных обществ, землячеств, ассоциаций и других организаций культуры соотечественников, расположенных за пределами государства, в соответствии с законодательством и международными договорами Туркменистана.

Статья 36. Участие в международных организациях в области культуры

1. На территории Туркменистана могут создаваться филиалы, представительства международных некоммерческих культурных организаций, а также совместные творческие коллективы в соответствии с законодательством Туркменистана.
2. Любое юридическое и физическое лицо имеет право вступления в международные организации культуры в соответствии с порядком, определённым их уставами и законодательством Туркменистана.
3. Организации культуры Туркменистана имеют право вовлечения в свои ряды иностранных членов, а также самостоятельного распоряжения целевыми поступлениями от иностранных государств, международных организаций и частных лиц.

Статья 37. Культурные ценности Туркменистана за рубежом

1. Туркменистан осуществляет целенаправленную политику по возвращению незаконно вывезенных с его территории культурных ценностей в соответствии с законодательством и международными договорами Туркменистана.

Все незаконно вывезенные за пределы страны культурные ценности, признанные национальным культурным достоянием Туркменистана, подлежат возвращению в Туркменистан независимо от их местонахождения, времени и обстоятельств вывоза.

2. Туркменистан обеспечивает сохранение объектов культурного наследия туркменского народа, являющихся его собственностью и находящихся на территориях иностранных государств.

ГЛАВА VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Статья 38. Ответственность за нарушение законодательства в области культуры

Нарушение законодательства Туркменистана в области культуры влечёт ответственность, установленную законодательством Туркменистана.

Президент Туркменистана

Гурбангулы БЕРДЫМУХАМЕДОВ.

Перевод с государственного языка Туркме